|  |  |
| --- | --- |
| **VOLIKIRI**  Käesolev volikiri on välja antud selle allkirjastamise kuupäeval.  **Osaühing Sporrong Eesti**, registrikood: 10372949, aadress: Saare maakond, Saaremaa vald, Kuressaare linn, Pikk tn 59/1, 93815, Eesti (**Volitaja**), mida esindavad juhatuse liikmed Pekka Tapio Laine, isikukood: 111163-127A(Soome) ja Tarmo Rannak, isikukood: 37204170337, volitab:  **Hendrik Karlson**’it (sünniaeg: 24.05.1964.a, isikukood: 36405245720), edaspidi nimetatud **Esindaja**,  esindama Volitajat ja tema huve kõikide isikute ja asutuste ees ning tegema kõiki toiminguid, mis on otseselt või kaudselt vajalikud seoses Osaühing Sporrong Eesti osalemisega (riigi)hankemenetluses Eestis, Lätis ja Leedus, sealhulgas:  andma Volitaja nimel volitust / volitusi Osaühing Sporrong Eesti koostööpartneritele (nii juriidilistele kui ka füüsilistele isikutele), mille alusel saavad volitatavad esindada Osaühingut Sporrong Eesti eelnimetatud riikides korraldatavates (riigi)hankemenetlustes ning allkirjastada kõiki vajalikke dokumente seoses Osaühing Sporrong Eesti osalemisega (riigi)hankemenetlustes.  Esindaja on õigustatud vastu võtma ja esitama vajalikke dokumente, koopiaid, väljavõtteid ja avaldusi, koostama ja allkirjastama Volitaja nimel kõiki dokumente ning tegema kõiki toiminguid Esindaja äranägemisel määratud tingimustel seoses volikirjas märgitud eesmärkidega.  Käesolev volikiri kehtib tähtajatult ja see on antud volituste edasiandmise õigusega.  Käesolev volikiri on koostatud eesti ja inglise keeles. Versioonide vaheliste erinevuste korral juhindutakse eestikeelsest tekstist. | **POWER OF ATTORNEY**  This power of attorney was issued on the date of signing.  **Osaühing Sporrong Eesti**,registry code: 10372949, address: Saare county, Saaremaa parish, Kuressaare, Pikk st 59/1, 93815, Estonia (the **Principal**), represented by the Management Board members Pekka Tapio Laine personal identification code: 111163-127A(Finland) and Tarmo Rannak, personal identification code: 37204170337, who hereby grants the Power of Attorney to:  **Hendrik Karlson** (date of birth: 24.05.1964, personal identification code: 36405245720), hereinafter the **Representative**,  to represent the Principaland its interests in front of all persons and institutions and to take all acts directly or indirectly necessary in relation to the participation of Osaühing Sporrong Eesti in (public) procurement procedures in Estonia, Latvia and Lithuania, including:  to grant authorization(s) on behalf of the Principal to Osaühing Sporrong Eesti cooperation partners (for both legal and natural persons), based on which the representatives may represent Osaühing Sporrong Eesti in (public) procurement procedures and sign all necessary documents related to Osaühing Sporrong Eesti participation in (public) procurement procedures.  The Representative is authorized to receive and submit all necessary documents, copies, excerpts and applications to execute and to sign on behalf of the Principal all and any documents and carry out or do all acts on terms and conditions on the Representative’s discretion in connection with the objects of this Power of Attorney as aforesaid.  This Power of Attorney is valid indefinitely and it has been granted with the right to transfer the authority.  This power of attorney is drawn up in Estonian and in English. In case of discrepancies between English and Estonian versions, the Estonian version shall prevail. |

*/digitally signed/*

Pekka Tapio Laine

Osaühing Sporrong Eesti juhatuse liige

*Management Board member of Osaühing Sporrong Eesti*

*/digitally signed/*

Tarmo Rannak

Osaühing Sporrong Eesti juhatuse liige

*Management Board member of Osaühing Sporrong Eesti*